83. BEKANNTMACHUNG des Stadthauptmanns.

Betr.: Einwohnerabgabe und Ausgabe von Lebensmittelkarten.

Die in meiner 72. Bekanntmachung vom 9. August 1940 angekündigte Kontrolle über die rechtzeitige Erfüllung der Einwohnerabgabepflicht wird bei der Ausgabe der neuen Lebensmittelkarten, die voraussichtlich am 24. Oktober 1940 vorgenommen wird, durchgeführt.

Die neuen Lebensmittelkarten werden nur an diejenigen Personen ausgegeben, die der zuständigen Abgabestelle nachweisen, dass sie ihre Einwohnerabgabe rechtzeitig bezahlt haben oder von der Einwohnerabgabe befreit sind. Der Nachweis ist zu führen:

- a) von den lohnsteuerpflichtigen Personen (Gruppe d des § 3 Abs. 1 der Verordnung vom 27. 6. 1940) durch Vorlage einer Bescheinigung des Arbeitgebers, dass dieser die vorgeschriebene Einwohnerabgabe einbehalten und an die Stadtkasse Krakau abgeführt hat. Diese Bescheinigung wird von der Abgabestelle zurückbehalten und dem Städtischen Steueramt übergeben, dass bei der Aussenkontrolle die Richtigkeit nachprüft.
- b) von den übrigen steuerpflichtigen Personen (Veranlagte der Gruppe a, b, c und e des § 3 Abs. 1 der erwähnten Verordnung) durch Vorlage einer Empfangsbescheinigung des zuständigen Städtischen Bezirksamts über die geleistete Vorauszahlung, die auf 10. September 1940 in Höhe der hälftigen Jahresabgabe zu entrichten war.
- c) von den Empfängern der öffentlichen u. charitativen Fürsorge durch Vorlage einer Bescheinigung des zuständigen städt. Bezirksamts über die Befreiung von der Einwohnerabgabe.
- d) von Personen, die nach Nr. 5c meiner Bekanntmachung Nr. 72 vom 9. August 1940 Abgabefreiheit in Anspruch nehmen, durch Vorlage eines Abgabebescheids des zuständigen Städt. Bezirksamts.

Ich fordere hiermit alle steuerpflichtigen Personen auf, spätestens bis zur Ausgabe der neuen Lebensmittelkarten ihre Steuerpflicht zu erfüllen oder die vorgeschriebenen Unterlagen zum Nachweis ihrer Abgabefreiheit zu beschaffen.

Kraft Gesetzes (§ 3 Abs. 3 der Verordnung) sind von der Abgabepflicht nur die im öffentlichen Dienst der Behörden des Generalgouvernements beschäftigten reichs deutschen Personen und ihre Angehörigen, ferner die Angehörigen der Wehrmacht, der SS und der deutschen Polizei, sowie die Angehörigen des Zollgrenzschutzes befreit. Diese Personen erhalten die Lebensmittelkarten ohne weiteres auf Anforderung ihrer Dienststellen bzw. bei Vorlage ihres Dienstausweises.

Sonstige Reichsdeutsche sind von der Einwohnerabgabe nur dann befreit, wenn sie nachweisen, dass sie im Reich ihre Bürgersteuer entrichten. Diese Nachweise sind der Abgabestelle für die Lebensmittelkarten vorzulegen, andernfalls müssen diese Reichsdeutschen zur Einwohnerabgabe erfasst und veranlagt werden.

Der Stadthauptmann

Schmid.

LXXXIII. OBWIESZCZENIE Stadthauptmann'a.

Dotyczy: daniny od mieszkańców i wydawania kart żywnościowych.

Zapowiedzianą w moim 72 obwieszczeniu z dnia 9 sierpnia 1940 r. kontrolę dopełnienia we właściwym czasie obowiązku zapłaty daniny od mieszkańców przeprowadzi się przy wydaniu nowych kart żywnościowych, co przypuszczalnie nastąpi w dniu 24 października 1940 r.

Nowe karty żywnościowe zostaną wydane tylko tym osobom, które wykażą we właściwym biurze, że zapłaciły daninę od mieszkańców we właściwym czasie albo, że od zapłaty daniny są zwolnione.

Należy to wykazać w następujący sposób:

a) osoby obowiązane do płacenia podatku od wynagrodzeń (grupa d, § 3. ust. 1 rozporządzenia z dnia 27 czerwca 1940) mają przedłożyć potwierdzenie pracodawcy, że tenże przepisaną daninę od mieszkańców potrącił i wpłacił w Kasie Miasta Krakowa. To potwierdzenie ma biuro zatrzymać i przesłać Miejskiemu Oddziałowi Podatkowemu, który rzetelność potwierdzenia sprawdzi przy przeprowadzaniu kontroli zewnętrznej,

b) wszystkie inne osoby obowiązane do płacenia daniny (płatnicy grupy a, b, c i e, § 3, ust. 1 powyższego rozporządzenia) mają przedłożyć pokwitowanie właściwego Miejskiego Urzędu Obwodowego stwierdzające zapłatę zaliczki, którą należało uiścić do dnia 10 września 1940 w wysokości połowy daniny rocznej,

c) osoby, które pobierają zasiłki z publicznych i charytatywnych instytucji opieki społecznej mają przedłożyć potwierdzenie właściwego Miejskiego Urzędu Obwodowego, że są zwolnione od płacenia daniny,

d) osoby, których zwolnienie od daniny opiera się na ust. 5 c mego obwieszczenia Nr. 72 z dnia 9 sierpnia 1940 mają przedłożyć orzeczenie zwalniające od daniny, wydane przez właściwy Miejski Urząd Obwodowy.

Wzywam niniejszym wszystkie osoby, zobowiązane do płacenia daniny, aby dopełniły obowiązku podatkowego najpóźniej do chwili wydania nowych kart żywnościowych albo postarały się o przepisane dowody na to, że są od daniny zwolnione.

Na mocy ustawy (§ 3. ust. 3. rozp.) są od obowiązku zapłaty daniny zwolnione jedynie osoby zatrudnione **w służbie publicznej** władz Generalnego Gubernatorstwa a będące **obywatelami Państwa niemieckiego**, członkowie ich rodzin, oraz członkowie Siły Zbrojnej, S. S. i Policji Niemieckiej jak również członkowie Celnej Ochrony Granic. Te osoby otrzymają karty żywnościowe bez powyższych formalności na żądanie swych biur względnie za przedłożeniem swej legitymacji służbowej.

Wszyscy inni obywatele Państwa Niemieckiego są zwolnieni od daniny od mieszkańców jedynie wówczas, jeżeli wykażą, że płacą w Państwie Niemieckim podatek obywatelski. Tego rodzaju dowody mają być przedłożone biuru, które wydaje karty żywnościowe, w przeciwnym razie należy tych obywateli Państwa Niemieckiego objąć ewidencją i daninę im wymierzyć.

Kraków, dnia 19 października 1940.

Der Stadthauptmann

Schmid.

Krakau, den 19. Oktober 1940.

distinguished a transfer of supplementation of the analysis of ALEST THE THE STATE OF THE STAT

arters sile under statement annihilation substitute de la substitute de la substitute de la substitute de la configuración de and the morning test through the surge test soil for the substitution of the substitut constitute and the lengthson of the secondaries described the confidence

The normal children was tribed and the contract of the contrac

are the state of t perfection of the first description of the second description of the second second second second second second - the specialistic recognitions of the party and the party of the part duit il excell ineut excellente divers disconnections a verb more lieute grantiles discontinued and il ineut continued

e de la destruir cela engantament de comercial de grande de la comercial de comercial de la comercial de la comercial de la comercial de comercial d UNIV. X MGHT new first and the sensitive of the sensitive of the sensitive and the sensitive sensit quemities research abriques all costs areas freeze marketistist originations reconsidered THE PARTY CONTROL OF THE SECRETARIES AND ASSESSED AND ASSESSED ASSESSED ASSESSED.

- will distribute the distribution of the contraction and distribution of the contraction the transfer with the sector of the first respectively and the second of the sector of and observations and the second

the season of more than the season of the season season and the season of the - and which are the street of stinatives State distribution

taranical tell undergrand user cost accommodifier flor anamentation and the description of the limboraritoska ren dres dienescriber as estilles controllères de l'activates de l'activates de l'activates de l MINISTERNATION OF THE STREET

Theoretical Committee of the second contract The congression of the entropy of th new distribution for Welsersasht day, is und the course of the course distribution and the course distributions of the course of wifer licenses of the second o Least virtualisation of the control of the control

en easte emperendere ein eine Chieffen auch Lieu Gespalenausenen der der der der eine der eine Anther Chieffen ing the discount contents of the property of the second state of the second state of the second seco describile misses the diese Merchanistanion and Chronomorphia edition of the contract accident execution.

Market residental Contract Light

constitution (Lawi) (e

LOVEN CLOVES

Income a commence of the state LEAD WAY ON THE COMMENT OF

and an in the first containing the state of ashermoned tree in the little for the last representative the characteristic temperation of attern and en med in the contraction of the contrac

The state of the s inche, there is a very very this this property of the transfer of a contact of the temperature than in a series of the continue of

The Control of the Control of Con

to be in account to the alteration of the East States and the States and the Committee of the Committee of the apprets a finite of the matter of the control of th adeutil eraet of Heister i Heist her manastassian be entaine establication extent es crowado a film was the common the second of the common and the second of the sec en elleren i de reklig sedskipskille. Kom en reklig skrivetingsvilleren i de kolonisten i de kolonisten i de k

and the control of th Total Committee of the Spring and Albertain and Albertain Spring Committee of

Control of the contro Learne de la company de la com Contract building the permitty the permitted of the companies.

largerali en incluir de la completa de la largera de la completa de la completa de la completa de la completa d A DAMES THE THE THE STEEL OF THE STEEL STE CONTROL OF THE PROPERTY OF THE THE THE BOARD OF THE CONTROL OF THE PROPERTY OF

eries i monthi a company de la completa de la comp Carried and the contract of a contract of the contract of the

And rower (Partie that is a salar rower from the region of the rower of the straight and Partie to the rower of the straight and Partie to the rower of the straight and Partie to the rower of the straight and the straight Controlled a companied of the first of the first of the first of the control of the first of the Common forestructure de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction de la contraction

Aprilia de la composition de la company Litament Burde Civilianis for the first of the first at the first of the first of the first of the first burde

Destribute and Tobacterior and the continue of with the contraction of the cont arameter cancelerate his a traction of the comment Contribution of the contri

Martin reference in the Committee of the